



# Nunavut Gazette

# Gazette du Nunavut

## Part II/Partie II

2015-08-27

Vol. 17, No. 8 / Vol. 17, n° 8

**TABLE OF CONTENTS/  
TABLE DES MATIÈRES**

**SI: Statutory Instrument/  
TR : Texte réglementaire**

**R: Regulation/  
R : Règlement**

**NSI: Non Statutory Instrument/  
TNR : Texte non réglementaire**

Registration No./ N° d'enregistrement	Name of Instrument/ Titre du texte	Page
R-024-2015	ᖃᕈᖅᑕᓗᑦ ᑕᑦᑕᓗᕐᕐ ᖃᑦᑕᕈᑕᓗᕐᑕᓗᕐ ᐆᑕᑦᑕᕈᑕᓗᕐᑕᓗᕐ ᑕᑦᑕᓗᕐᑕᓗᕐ	207
R-024-2015	Baffin Island Caribou Total Allowable Harvest Order	210
R-024-2015	Arrêté établissant la récolte totale autorisée à l'égard du caribou de l'Île de Baffin	212
R-025-2015	ᑕᓗᑕᓗᕐ ᑕᓗᑕᓗᕐᑕᓗᕐ ᐆᑕᑦᑕᕈᑕᓗᕐᑕᓗᕐ ᐆᑕᑦᑕᕈᑕᓗᕐᑕᓗᕐ, ᑕᓗᑕᓗᕐᑕᓗᕐ	214
R-025-2015	Polar Bear Total Allowable Harvest Order, amendment	215
R-025-2015	Arrêté établissant la récolte totale autorisée à l'égard de l'ours polaire— Modification	215
R-026-2015	ᑕᓗᑕᓗᕐᑕᓗᕐᑕᓗᕐ ᑕᓗᑕᓗᕐᑕᓗᕐ ᐆᑕᑦᑕᕈᑕᓗᕐᑕᓗᕐ ᐆᑕᑦᑕᕈᑕᓗᕐᑕᓗᕐ	216
R-026-2015	Muskox Total Allowable Harvest Order	219
R-026-2015	Arrêté établissant la récolte totale autorisée à l'égard du bœuf musqué	222









**WILDLIFE ACT**

R-024-2015

Registered with the Registrar of Regulations  
2015-08-25**BAFFIN ISLAND CARIBOU TOTAL ALLOWABLE HARVEST ORDER**

Whereas the Minister has accepted a decision of the NWMB on the total allowable harvest and non-quota limitations for Baffin Island caribou;

And whereas the NWMB has not yet made a decision respecting the basic needs level for Baffin Island caribou;

And whereas the caribou are an important food, cultural, and economic resource for the Inuit of Baffin Island;

And whereas the Minister is of the opinion that urgent and unusual circumstances exist requiring an immediate modification in harvesting activities with respect to the caribou on Baffin Island, particularly respecting the basic needs level;

The Minister, in accordance with the accepted decision of the NWMB, under sections 120, 121, 150, 156, and 157, and paragraph 121(b) of the *Wildlife Act* and every enabling power, makes the annexed *Baffin Island Caribou Total Allowable Harvest Order*.

1. In this order,

“Baffin Island caribou” means all caribou found within the boundaries of the Baffin Island Caribou Harvest Management Area set out in the Schedule; (*caribou de l’île de Baffin*)

“harvest year” means an annual period commencing on July 1 of each year and ending on June 30 of the following year. (*année de récolte*)

2. (1) A total allowable harvest and a non-quota limitation are established for Baffin Island caribou in accordance with this Order.

(2) The total allowable harvest from the population of Baffin Island caribou is 250 caribou for each harvest year.

(3) It is presumed that Inuit have a basic need for at least the full amount of the total allowable harvest set in subsection (2).

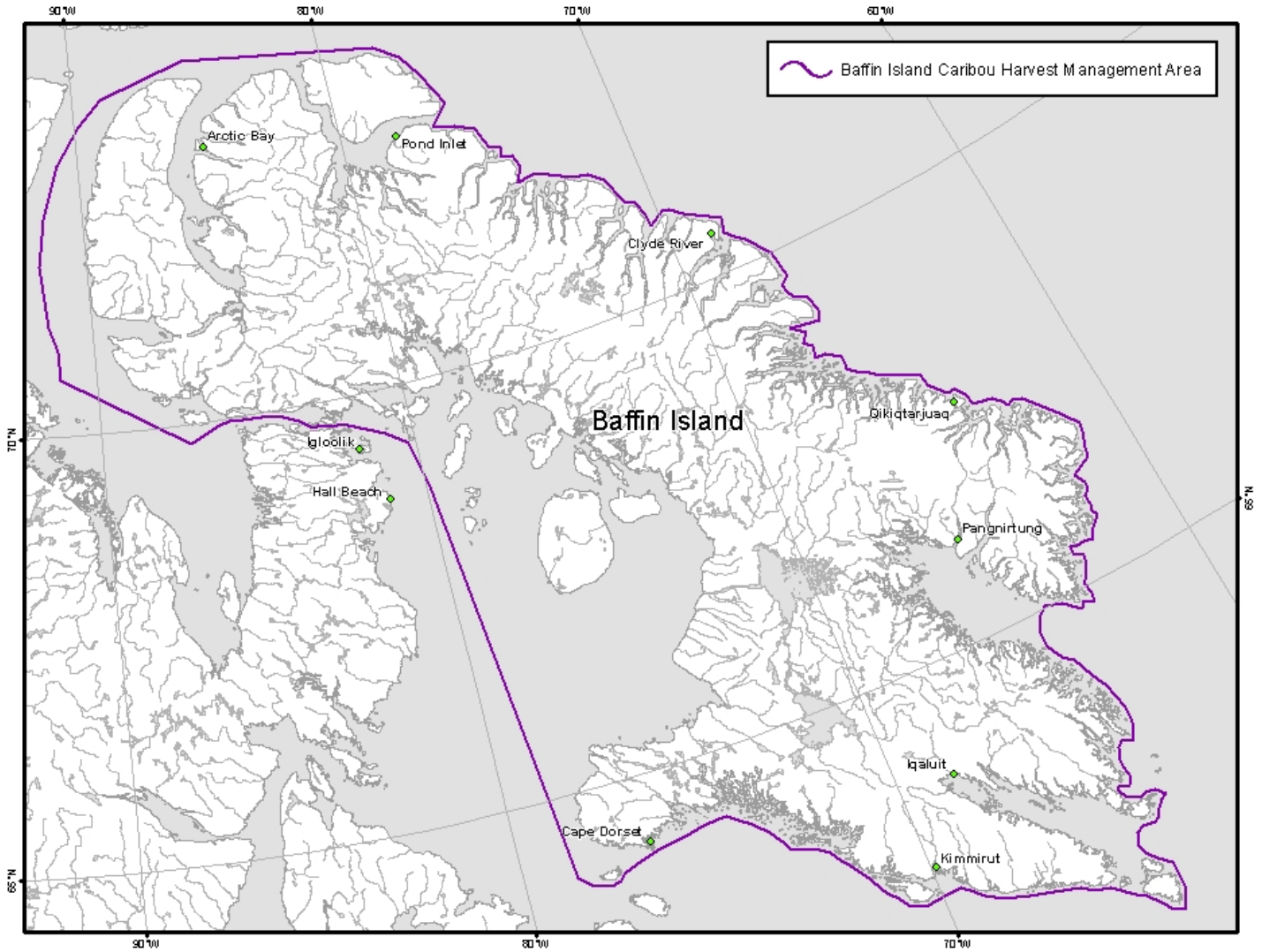
(4) No person shall harvest caribou other than male caribou from the population of Baffin Island caribou.

3. Subsection 2(3) is subject to review as soon as practicable by the NWMB in accordance with section 158 of the Act, but remains in effect until the earlier of:

- (a) the coming into force of an Order to implement an accepted decision of the NWMB respecting the basic needs level for Baffin Island caribou; or
- (b) the coming into force of a subsequent Order of the Minister respecting the basic needs level for Baffin Island caribou.

4. **The *Baffin Island Caribou Interim Management Order, R-032-2014*, is repealed.**

SCHEDULE



**LOI SUR LA FAUNE ET LA FLORE**

R-024-2015

Enregistré auprès du registraire des règlements

2015-08-25

**ARRÊTÉ ÉTABLISSANT LA RÉCOLTE TOTALE AUTORISÉE  
À L'ÉGARD DU CARIBOU DE L'ÎLE DE BAFFIN**

Attendu :

que le ministre a accepté une décision du CGRFN concernant la récolte totale autorisée et des limites non quantitatives à l'égard du caribou de l'île de Baffin;

que le CGRFN n'a pas encore pris de décision concernant le contingent de base pour le caribou de l'île de Baffin;

que le caribou constitue une importante ressource alimentaire, culturelle et économique pour les Inuit de l'île de Baffin;

et que le ministre est d'avis qu'il existe des circonstances urgentes et exceptionnelles exigeant la modification immédiate des activités de récolte à l'égard des caribous sur l'île de Baffin, notamment en ce qui concerne le contingent de base,

le ministre, en conformité avec la décision du CGRFN acceptée, en vertu des articles 120, 121, 150, 156 et 157 et de l'alinéa 121b) de la *Loi sur la faune et la flore* et de tout pouvoir habilitant, prend l'*Arrêté établissant la récolte totale autorisée à l'égard du caribou de l'île de Baffin*, ci-après.

**1.** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent arrêté.

« année de récolte » Période annuelle commençant le 1<sup>er</sup> juillet de chaque année et se terminant le 30 juin de l'année suivante. (*harvest year*)

« caribou de l'île de Baffin » L'ensemble des caribous se trouvant dans les limites de la zone de gestion de la récolte du caribou de l'île de Baffin figurant à l'annexe. (*Baffin Island caribou*)

**2.** (1) Une récolte totale autorisée et une limite non quantitative sont établies pour le caribou de l'île de Baffin en conformité avec le présent arrêté.

(2) La récolte totale autorisée au sein de la population du caribou de l'île de Baffin est de 250 caribous pour chaque année de récolte.

(3) Il est présumé qu'au moins l'intégralité de la récolte totale autorisée qui est précisée au paragraphe (2) constitue un besoin essentiel pour les Inuit.

(4) Seuls les caribous mâles peuvent être récoltés au sein de la population du caribou de l'île de Baffin.

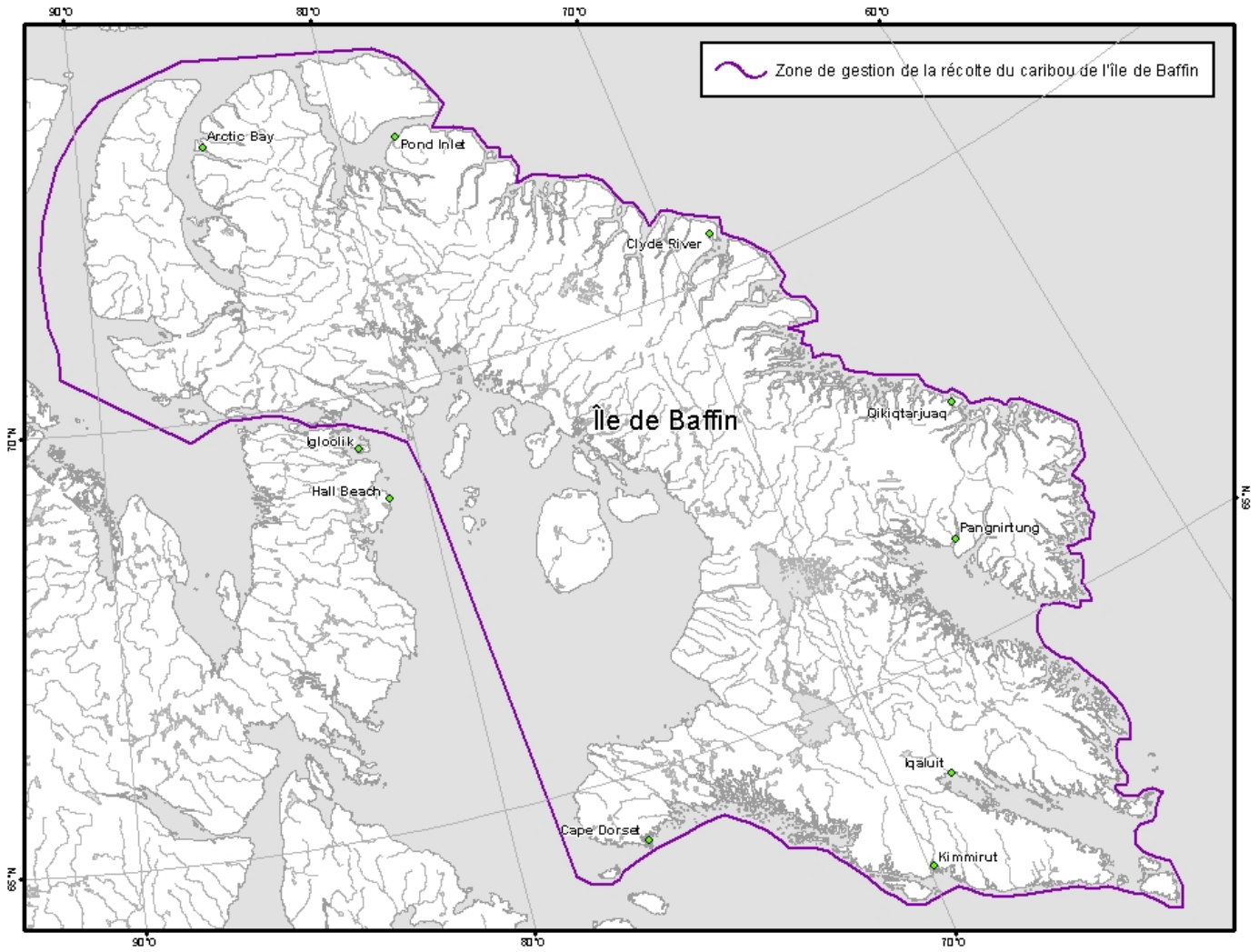
**3.** Le paragraphe 2(3) est assujéti, dans les plus brefs délais, à un examen par le CGRFN conformément à l'article 158 de la Loi, mais demeure valide jusqu'à la première des dates suivantes :

- a) la date d'entrée en vigueur d'un arrêté visant la mise en œuvre d'une décision du CGRFN acceptée concernant le contingent de base pour le caribou de l'île de Baffin;
- b) la date d'entrée en vigueur d'un arrêté subséquent du ministre concernant le contingent de base pour le caribou de l'île de Baffin.

**4.** L'*Arrêté de gestion provisoire concernant les caribous de l'île de Baffin, R-032-2014, est abrogé.*



ANNEXE



ᐆᐱᐳᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᐃᑦ  
R-025-2015  
ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ  
2015-08-25

ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐆᐱᐳᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ, ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ

ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ, ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ 120, 121, 156, 157 ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ.

1. ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐆᐱᐳᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ R-011-2005-ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ.
2. ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ 3 ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦ A-ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ “3”-ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ, ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ “12”-ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ.
3. (1) ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ 3 ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦ A-ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ “42”-ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ, ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ “52”-ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ.
- (2) ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ 3 ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦ A-ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ “64”-ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ, ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ “71”-ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᐱᑦ.

**WILDLIFE ACT**

R-025-2015

Registered with the Registrar of Regulations

2015-08-25

**POLAR BEAR TOTAL ALLOWABLE HARVEST ORDER, amendment**

The Minister, in accordance with accepted decisions of the Nunavut Wildlife Management Board, under sections 120, 121, 156 and 157 of the *Wildlife Act* and every enabling power, makes the annexed amendment to the *Polar Bear Total Allowable Harvest Order*.

1. **The *Polar Bear Total Allowable Harvest Order*, registered as regulation numbered R-011-2005, is amended by this Order.**

2. **Column 3 of Schedule A is amended by striking out "3" where it occurs in reference to the M'Clintock Channel Polar Bear Population, and by substituting "12".**

3. **(1) Column 3 of Schedule A is amended by striking out "42" where it occurs in reference to the Foxe Basin Polar Bear Population allocated to the Baffin Region, and by substituting "52".**

**(2) Column 3 of Schedule A is amended by striking out "64" where it occurs in reference to the Foxe Basin Polar Bear Population allocated to the Kivalliq Region, and by substituting "71".**

**LOI SUR LA FAUNE ET LA FLORE**

R-025-2015

Enregistré auprès du registraire des règlements

2015-08-25

**ARRÊTÉ ÉTABLISSANT LA RÉCOLTE TOTALE AUTORISÉE  
À L'ÉGARD DE L'OURS POLAIRE —Modification**

En conformité avec des décisions acceptées du Conseil de gestion des ressources fauniques du Nunavut, et en vertu des articles 120, 121, 156 et 157 de la *Loi sur la faune et la flore* et de tout pouvoir habilitant, le ministre prend l'arrêté ci-après portant modification de l'*Arrêté établissant la récolte totale autorisée à l'égard de l'ours polaire*.

1. **Le présent arrêté modifie l'*Arrêté établissant la récolte totale autorisée à l'égard de l'ours polaire*, enregistré comme règlement sous le numéro R-011-2005.**

2. **La colonne 3 de l'annexe A est modifiée par suppression de « 3 », en ce qui concerne la population d'ours polaires du détroit de M'Clintock, et par substitution de « 12 ».**

3. **(1) La colonne 3 de l'annexe A est modifiée par suppression de « 42 », en ce qui concerne la population d'ours polaires du bassin Foxe attribuée à la région de Baffin, et par substitution de « 52 ».**

**(2) La colonne 3 de l'annexe A est modifiée par suppression de « 64 », en ce qui concerne la population d'ours polaires du bassin Foxe attribuée à la région de Kivalliq, et par substitution de « 71 ».**

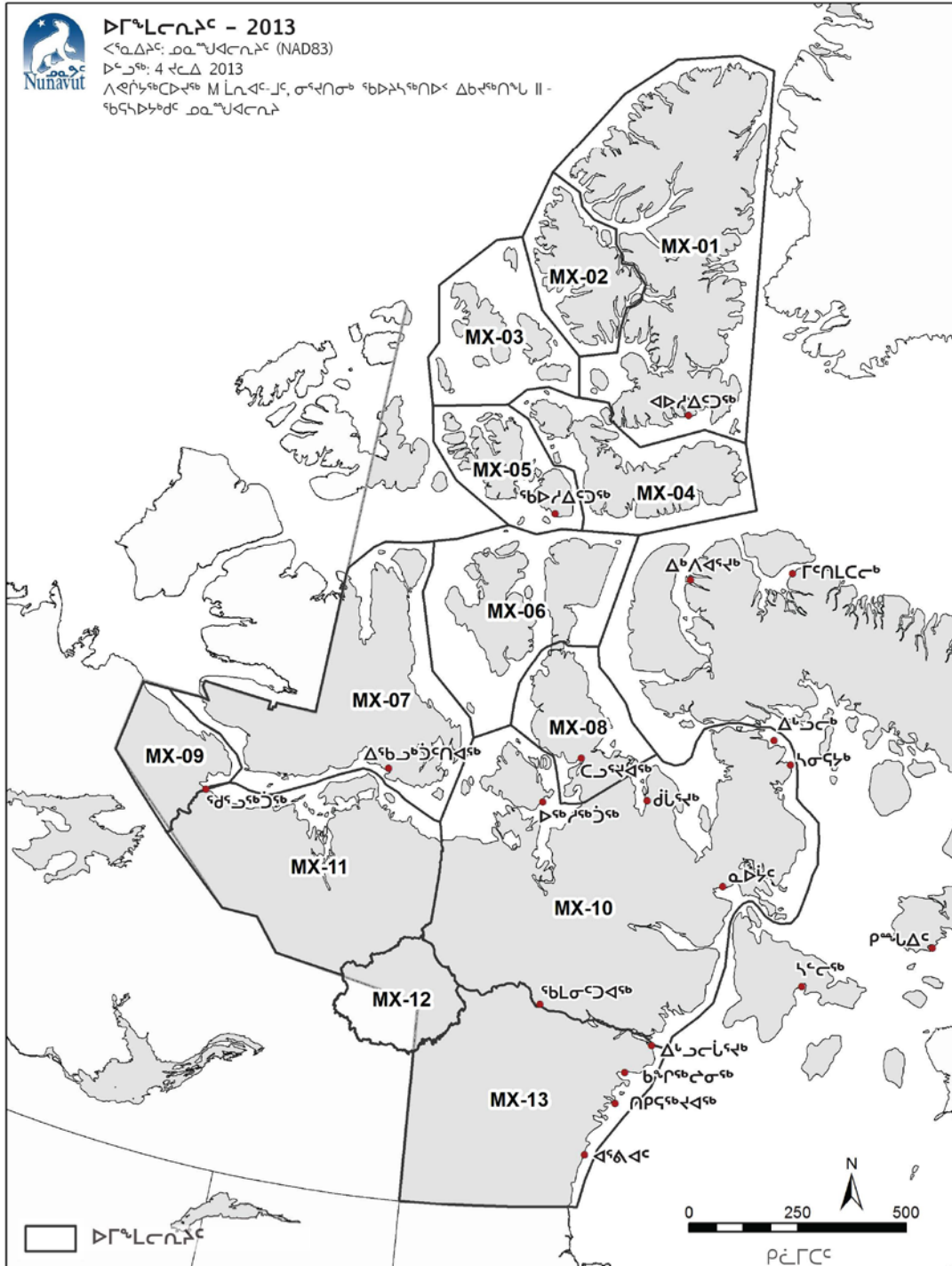


ᓇᓃᓇᓴᔭᓂᓄᓂ ᐱ

ᐱᐱᖃᖃᓕᓂ 1 ᓂᓖᓂᐱᓃᓗ ᐱᓂᓂᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ ᓇᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	ᐱᐱᖃᖃᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ 2 ᓇᓴᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	ᐱᐱᖃᖃᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ 3 ᓂᓖᓂᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ (ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ)
ᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	MX-01	ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ
ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	MX-02	ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ
ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	MX-03	ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ
ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	MX-04	15
ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	MX-05	30
ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	MX-06	ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ
ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	MX-07	400
ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	MX-08	66
ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	MX-09	20
ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	MX-10	190
ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	MX-11	225
ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	MX-12	ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ
ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	MX-13	182

ᐅᐃᐅᐃᔭᐅᑖᑖᑦ B

ᐅᑖᑦᑕᐅᐃᐅᐃᔭᐅᑖᑖᑦ



**WILDLIFE ACT**

R-026-2015

Registered with the Registrar of Regulations

2015-08-25

**MUSKOX TOTAL ALLOWABLE HARVEST ORDER**

The Minister, in accordance with an accepted decision of the NWMB, under sections 120, 121, 156, 157 and 201 of the *Wildlife Act* and every enabling power, makes the annexed *Muskox Total Allowable Harvest Order*.

1. (1) A total allowable harvest is established for muskox in accordance with this Order.  
  
(2) The level of the total allowable harvest is set out in column 3 of Schedule A and is expressed as a yearly limit allocated to a Muskox Management Zone.  
  
(3) It is presumed that Inuit need the total allowable harvest established for muskox.
2. (1) The populations of muskox that are recognized in Nunavut are pictured in a map set out in Schedule B, using the abbreviations for the populations.  
  
(2) A muskox found inside Nunavut within 30 km of the boundary of a muskox population may be presumed to come from either the population of the area it was found in or from the bordering one.
3. The following regulations are repealed:
  - (a) the *Big Game Hunting Regulations*, registered under the *Statutory Instruments Act* (Northwest Territories) as regulation numbered R-019-92, as duplicated for Nunavut by section 29 of the *Nunavut Act* (Canada); and
  - (b) the *Wildlife Management Muskox Areas Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.W-11 as duplicated for Nunavut by section 29 of the *Nunavut Act* (Canada);
4. **This order comes into force on September 1, 2015.**

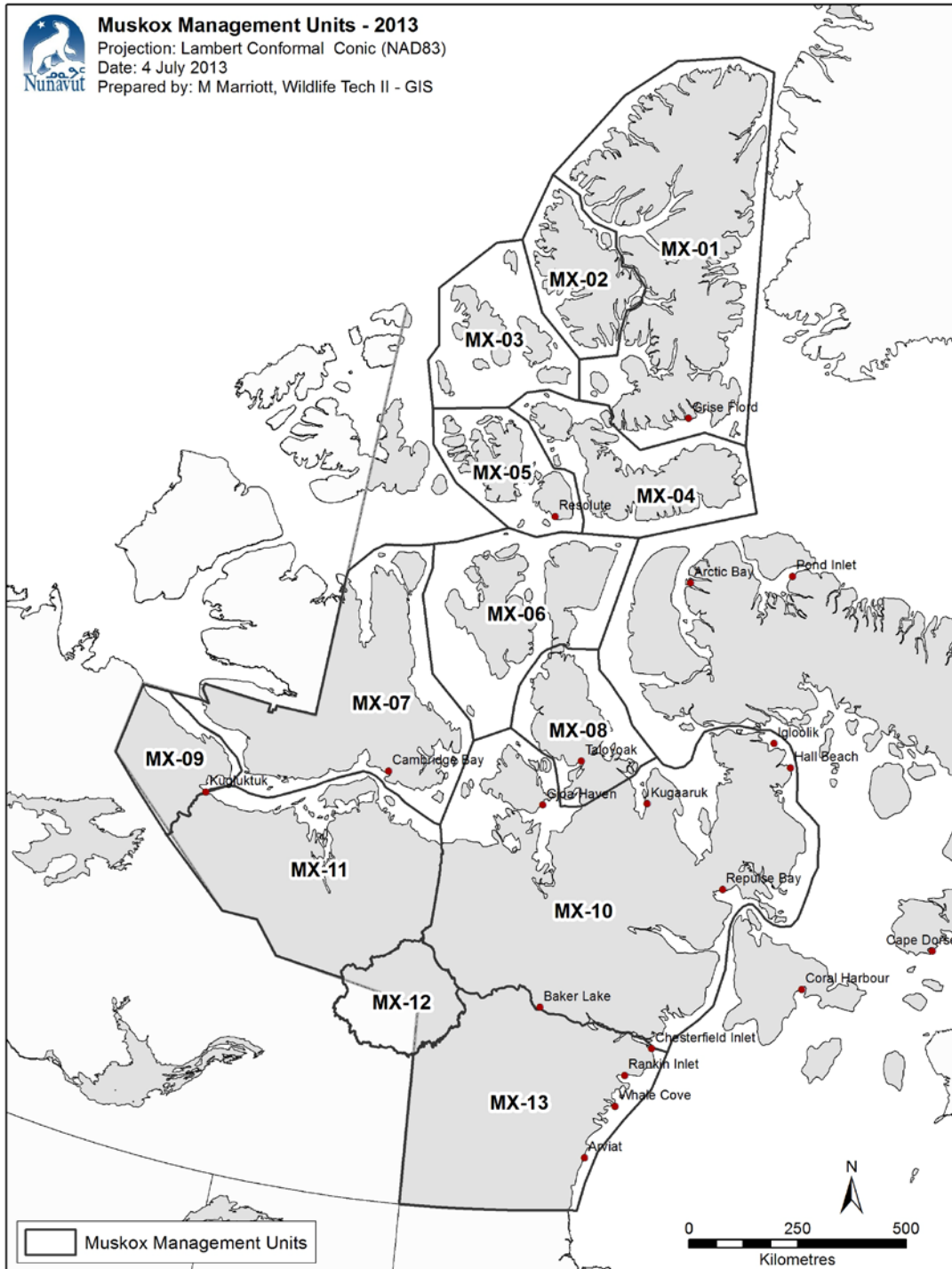
## SCHEDULE A

Column 1 MuskoX Management Zone	Column 2 Abbreviation	Column 3 Total Allowable Harvest (per year)
Ellesmere Group	MX-01	No total allowable harvest established
Axel Heiberg Group	MX-02	No total allowable harvest established
Ringnes Group	MX-03	No total allowable harvest established
Devon Group	MX-04	15
Bathurst Group	MX-05	30
Prince of Wales / Somerset Group	MX-06	No total allowable harvest established
Victoria Island Group	MX-07	400
Boothia Peninsula Group	MX-08	66
West of Kugluktuk Group	MX-09	20
Northeast Mainland Group	MX-10	190
Central Kitikmeot Group	MX-11	225
NWT/Kitikmeot/Kivalliq Group	MX-12	No total allowable harvest established
Southern Mainland Kivalliq Group	MX-13	182



SCHEDULE B

**MUSKOX POPULATIONS**



**LOI SUR LA FAUNE ET LA FLORE**  
R-026-2015  
Enregistré auprès du registraire des règlements  
2015-08-25

**ARRÊTÉ ÉTABLISSANT LA RÉCOLTE TOTALE AUTORISÉE  
À L'ÉGARD DU BŒUF MUSQUÉ**

En conformité avec une décision du CGRFN acceptée, en vertu des articles 120, 121, 156, 157 et 201 de la *Loi sur la faune et la flore* et de tout pouvoir habilitant, le ministre prend l'*Arrêté établissant la récolte totale autorisée à l'égard du bœuf musqué*, ci-joint.

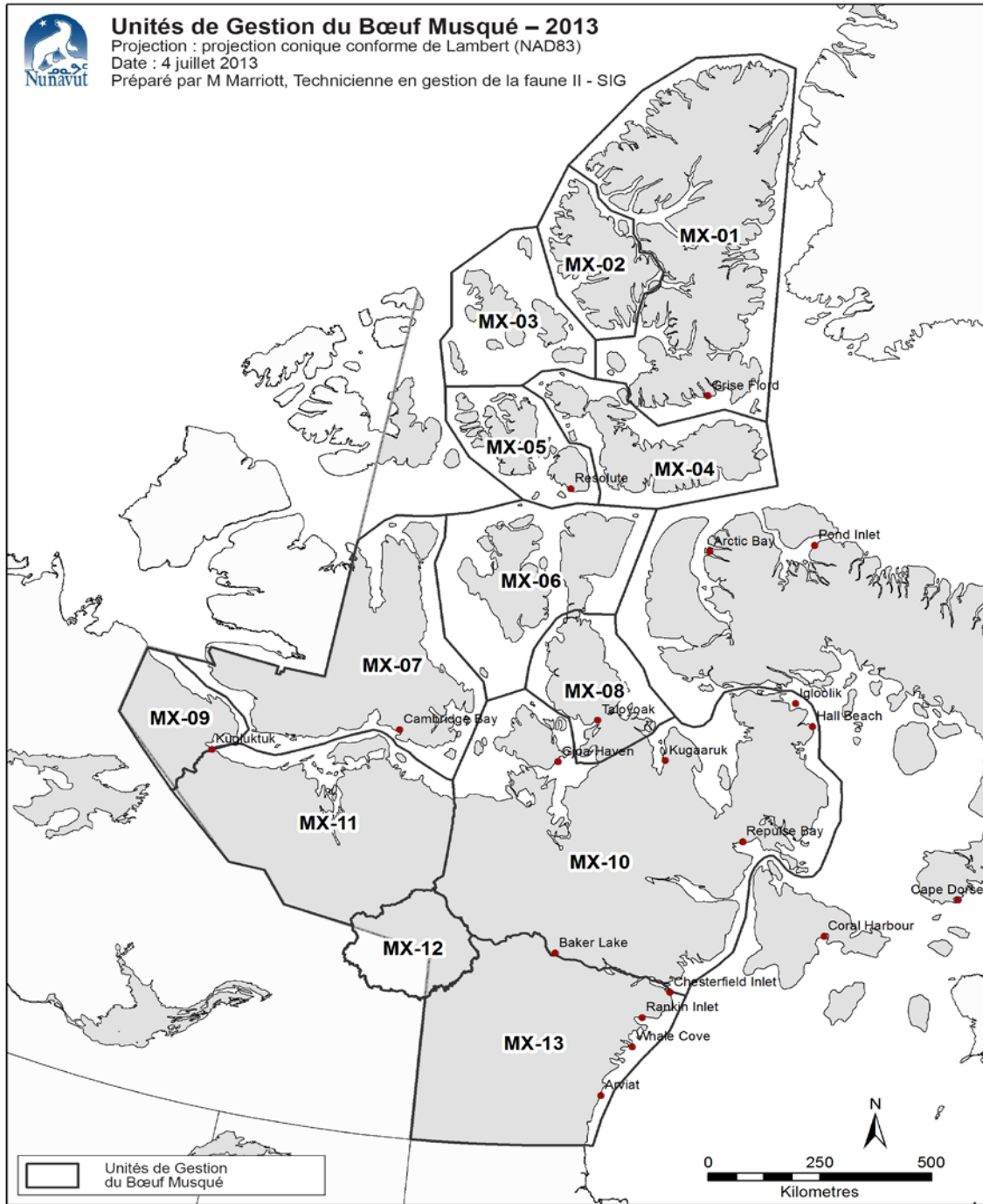
1. (1) Le présent arrêté établit une récolte totale autorisée à l'égard du bœuf musqué.  
  
(2) La récolte totale autorisée est indiquée à la colonne 3 de l'annexe A et est exprimée sous la forme d'un nombre maximal d'individus attribué annuellement à une zone de gestion du bœuf musqué.  
  
(3) Les Inuit sont présumés avoir besoin de l'ensemble de la récolte totale autorisée établie à l'égard du bœuf musqué.
2. (1) Les populations de bœufs musqués reconnues au Nunavut sont représentées sur la carte de l'annexe B au moyen de symboles pour les populations.  
  
(2) Le bœuf musqué trouvé au Nunavut à 30 kilomètres ou moins des limites d'une région qui est celle d'une population de bœufs musqués peut être présumé provenir soit de cette population, soit de la population de la région où il a été trouvé.
3. Les règlements ci-après sont abrogés :
  - a) le *Règlement sur la chasse au gros gibier*, enregistré en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* (Territoires du Nord-Ouest) sous le numéro R-019-92 et reproduit pour le Nunavut par l'article 29 de la *Loi sur le Nunavut* (Canada);
  - b) le *Règlement sur les régions de gestion du bœuf musqué*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-11, reproduit pour le Nunavut par l'article 29 de la *Loi sur le Nunavut* (Canada).
4. **Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2015.**

## ANNEXE A

Colonne 1 <b>Zone de gestion du bœuf musqué</b>	Colonne 2 <b>Symbole</b>	Colonne 3 <b>Récolte totale autorisée (annuellement)</b>
Group d'Ellesmere	MX-01	Aucune récolte totale autorisée n'est établie
Groupe d'Axel Heiberg	MX-02	Aucune récolte totale autorisée n'est établie
Groupe de Ringnes	MX-03	Aucune récolte totale autorisée n'est établie
Groupe de Devon	MX-04	15
Groupe de Bathurst	MX-05	30
Groupe de Prince-de-Galles / Somerset	MX-06	Aucune récolte totale autorisée n'est établie
Groupe de l'île Victoria	MX-07	400
Groupe de la péninsule Boothia	MX-08	66
Groupe de l'ouest de Kugluktuk	MX-09	20
Groupe de la zone continentale du nord-est	MX-10	190
Groupe du centre de Kitikmeot	MX-11	225
Groupe des T.N.-O/Kitikmeot/Kivalliq	MX-12	Aucune récolte totale autorisée n'est établie
Groupe de Kivalliq, zone continentale du sud	MX-13	182

ANNEXE B

**POPULATIONS DE BŒUFS MUSQUÉS**



PUBLISHED BY  
TERRITORIAL PRINTER FOR NUNAVUT  
©2015  
PUBLIÉ PAR  
L'IMPRIMEUR DU TERRITOIRE POUR LE NUNAVUT